

INDICE

CAPITOLO 1

Introduzione	Pag. 1.1
Prefazione	Pag. 1.3
Lettera alla consegna	Pag. 1.3
Questo manuale contiene	Pag. 1.4
Dichiarazione di Conformità	Pag. 1.5
Dichiarazione del fabbricante	Pag. 1.6
Targhetta identificazione	Pag. 1.7
Caratteristiche tecniche	Pag. 1.8

CAPITOLO 2

Installazione	Pag. 2.1
Collaudo	Pag. 2.3
Consegna della macchina	Pag. 2.3
Movimentazione macchina	Pag. 2.4
Ingombri e posizionamento	Pag. 2.7
Istruzioni allacciamento macchina	Pag. 2.8
Collegamento elettrico	Pag. 2.8
Collegamento pneumatico	Pag. 2.11

CAPITOLO 3

Disposizioni di sicurezza	Pag. 3.1
Norme generali di sicurezza	Pag. 3.3
Simboli di sicurezza	Pag. 3.5
Avvertenze generali di sicurezza	Pag. 3.5
Definizione delle qualifiche degli operai	Pag. 3.7
Qualifica 1: operatore conduttore di macchina	Pag. 3.7
Qualifica 2: manutentore meccanico	Pag. 3.7
Qualifica 3: manutentore elettrico	Pag. 3.7
Qualifica 4: tecnico del costruttore	Pag. 3.7
Prescrizione per interagire in modo sicuro con la macchina	Pag. 3.8
Sicurezze passive	Pag. 3.8
Pericoli residui	Pag. 3.8
Raccomandazioni e misure di prevenzione contro pericoli residui	Pag. 3.10
Divieti relativi a comportamenti non consentiti o non corretti, ragionevolmente prevedibili	Pag. 3.11
Riepilogo delle targhe di avvertimento	Pag. 3.12

INDEX

CHAPTER 1

<i>Introduction</i>	<i>Page 1.1</i>
<i>Preface</i>	<i>Page 1.3</i>
<i>Letter on delivery</i>	<i>Page 1.3</i>
<i>This manual contains</i>	<i>Page 1.4</i>
<i>declaration of conformity</i>	<i>Page 1.5</i>
<i>manufacturer's Declaration</i>	<i>Page 1.6</i>
<i>Machine nameplate</i>	<i>Page 1.7</i>
<i>Caractéristiques techniques</i>	<i>Page 1.8</i>

CHAPTER 2

<i>Installation</i>	<i>Page 2.1</i>
<i>Testing</i>	<i>Page 2.3</i>
<i>Machine delivery</i>	<i>Page 2.3</i>
<i>Moving the machine</i>	<i>Page 2.4</i>
<i>Siting the machine</i>	<i>Page 2.7</i>
<i>Machine connection instructions</i>	<i>Page 2.8</i>
<i>Electrical connection</i>	<i>Page 2.8</i>
<i>Connection for pneumatics</i>	<i>Page 2.11</i>

CHAPTER 3

<i>Safety devices</i>	<i>Page 3.1</i>
<i>General safety regulations</i>	<i>Page 3.3</i>
<i>Safety symbols</i>	<i>Page 3.5</i>
<i>General safety warnings</i>	<i>Page 3.5</i>
<i>Authorised personnel</i>	<i>Page 3.7</i>
<i>Job description 1: machine operator</i>	<i>Page 3.7</i>
<i>Job description 2: maintenance fitter</i>	<i>Page 3.7</i>
<i>Job description 3: maintenance electrician</i>	<i>Page 3.7</i>
<i>Job description 4: manufacturing technician</i>	<i>Page 3.7</i>
<i>Safe working practices for working on the machine</i>	<i>Page 3.8</i>
<i>Passive safety</i>	<i>Page 3.8</i>
<i>Other dangers</i>	<i>Page 3.8</i>
<i>Recommended measures to prevent other dangers</i>	<i>Page 3.10</i>
<i>Prohibited, incorrect or excluded operations</i>	<i>Page 3.11</i>
<i>Summary of warning plates fitted to the machines</i>	<i>Page 3.12</i>

INDICE

Allarme provocato da un "pulsante di emergenza"	Pag. 6.7
Allarme provocato da un "relè termico"	Pag. 6.7
Allarme provocato da un "micro-interruttore"	Pag. 6.7
Allarme provocato dal "pressostato"	Pag. 6.8
Allarme provocato dal "controllo assi"	Pag. 6.8
Allarme provocato da un "fusibile"	Pag. 6.9
Allarme provocato da un "azionamento"	Pag. 6.9
Allarme provocato da un "variatore di frequenza"	Pag. 6.10
Allarme provocato da una "mancata presa/deposito di prodotto o fustellato"	Pag. 6.10
Allarme provocato dall'operatore attraverso il pannello di controllo	Pag. 6.11
Allarme provocato dall'operatore durante le operazioni di cambio formato o manutenzione ..	Pag. 6.11
Allarme provocato da una "fotocellula"	Pag. 6.11
Allarme provocato da un "cilindro o elettrovalvola" ...	Pag. 6.12
Allarme provocato da una "fibra ottica"	Pag. 6.12
Allarme provocato dalle tasche contenimento prodotto ..	Pag. 6.13

CAPITOLO 7

Programma di manutenzione	Pag. 7.1
Programma di manutenzione	Pag. 7.2
Istruzioni per la manutenzione macchina	Pag. 7.3
Dopo 8 ore di lavoro	Pag. 7.5
Dopo 40 ore di lavoro	Pag. 7.7
Dopo 1000 ore di lavoro	Pag. 7.7
Dopo un anno di lavoro	Pag. 7.9
Tabella lubrificanti	Pag. 7.10
Punti di lubrificazione	Pag. 7.10
Lubrificazione supporti	Pag. 7.11
Importante	Pag. 7.11
Alcune norme	Pag. 7.11
Sostituzione	Pag. 7.12
Manutenzione delle catene	Pag. 7.13
Lubrificazione con pompa (se installata)	Pag. 7.14
Lubrificazione manuale	Pag. 7.14
Smontaggio	Pag. 7.15
Tendicatene	Pag. 7.16
Giunti cardanici	Pag. 7.17
Manutenzione	Pag. 7.17
Lubrificazione	Pag. 7.17
Usura	Pag. 7.17
Dati indicativi	Pag. 7.17
Cinghie dentate di trasmissione	Pag. 7.18
Manutenzione	Pag. 7.18
Usura	Pag. 7.18
Dati indicativi	Pag. 7.18
Eventuali rotture precoci sono da imputare a ..	Pag. 7.19
Tendicinghie	Pag. 7.19
Procedura per la saldatura delle cinghie Policord	Pag. 7.20
Procedura sostituzione cinghia asse di formazione ..	Pag. 7.21
Procedura sostituzione motore o cinghia assi manipolatore	Pag. 7.22
Cuscinetti	Pag. 7.25
Sostituzione	Pag. 7.25
Montaggio	Pag. 7.25
Pignoni	Pag. 7.26

INDEX

<i>Alarm caused by an "Emergency stop pushbutton"</i>	<i>Page 6.7</i>
<i>Alarm caused by a "thermal relay"</i>	<i>Page 6.7</i>
<i>Alarm caused by a "micro-switch"</i>	<i>Page 6.7</i>
<i>Alarm provoked by the "air pressure switch"</i>	<i>Page 6.8</i>
<i>Alarm caused by the "axis control"</i>	<i>Page 6.8</i>
<i>Alarm caused by a "fuse"</i>	<i>Page 6.9</i>
<i>Alarm caused by a "drive"</i>	<i>Page 6.9</i>
<i>Alarm caused by a "frequency inverter"</i>	<i>Page 6.10</i>
<i>Alarm caused by a "lack of pick-up/deposition of product or carton"</i>	<i>Page 6.10</i>
<i>Alarm caused by the operator through the control panel</i>	<i>Page 6.11</i>
<i>Alarm caused by the operator during size change operations or maintenance</i>	<i>Page 6.11</i>
<i>Alarm caused by a "photocell"</i>	<i>Page 6.11</i>
<i>Alarm caused by a "cylinder or a solenoid valve"</i>	<i>Page 6.12</i>
<i>Alarm caused by an "optical fibre"</i>	<i>Page 6.12</i>
<i>Alarm caused by the product containing pockets</i>	<i>Page 6.13</i>

CHAPTER 7

Maintenance program	Page 7.1
Maintenance program	Page 7.2
Machine maintenance instructions	Page 7.3
Every 8 working hours	Page 7.5
Every 40 working hours	Page 7.7
Every 1000 working hours	Page 7.7
Every one working year	Page 7.9
Lubrication table	Page 7.10
Lubrication points	Page 7.10
Bearing block lubrication	Page 7.11
Important	Page 7.11
Some tips	Page 7.11
Replacements	Page 7.12
Chain maintenance	Page 7.13
Lubrication with pump (if fitted)	Page 7.14
Manual lubrication	Page 7.14
Disassembly	Page 7.15
Chain tensioners	Page 7.16
Universal joints	Page 7.17
Maintenance	Page 7.17
Lubrication	Page 7.17
Usage	Page 7.17
Notes:	Page 7.17
Toothed transmission belts	Page 7.18
Maintenance	Page 7.18
Usage	Page 7.18
Notes	Page 7.18
Any early breakage is caused by:	Page 7.19
Belt tensioners	Page 7.19
Instruction for the Policord belt welding	Page 7.20
Procedure for the forming axe belt replacement	Page 7.21
Procedure for changing the motor or belt centres on the manipulator	Page 7.22
Bearings	Page 7.25
Replacements	Page 7.25
Assembly	Page 7.25
Pinions	Page 7.26

INDICE

Allegati

Schemi elettrici
Parti commerciali
Layout
Schema pneumatico

INDEX

Enclosures

Electrical diagrams
Commercially available items
Layout
Pneumatic system diagram